

價單 Price List

第一部份：基本資料

Part 1: Basic Information

發展項目期數名稱 Name of Phase	海之戀發展項目的第3期* Phase 3 of Ocean Pride Development*	期數 (如有) Phase No. (if any)	第3期* Phase 3*
發展項目期數位置 Location of Phase	荃灣大河道100號 <sup>#</sup> No. 100 Tai Ho Road, Tsuen Wan <sup>#</sup>		
發展項目期數中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the Phase			970

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
5/6/2017	5

修改價單(如有)

Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
13/6/2017	5A	✓

\* 海之戀發展項目的第3期中住宅發展項目的第6座、第7座、第8座、第9座及第10座稱為「海之戀」。  
Tower 6, Tower 7, Tower 8, Tower 9 and Tower 10 of the residential development in Phase 3 of Ocean Pride Development are called "Ocean Pride".

<sup>#</sup> 此臨時門牌號數有待發展項目期數建成時確認。 The provisional street number is subject to confirmation when the Phase is completed.

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台(如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
						空調機房 Air- conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
Tower6 第6座	49	B	73.656 (793) 露台 Balcony: 2.706 (29) 工作平台 Utility Platform: ---	\$24,781,000  \$25,524,000	336,442 (31,250)  346,530 (32,187)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Tower6 第6座	49	C	106.713 (1149) 露台 Balcony: 3.849 (41) 工作平台 Utility Platform: ---	\$35,906,000  \$36,983,000	336,473 (31,250)  346,565 (32,187)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Tower6 第6座	49	D	71.550 (770) 露台 Balcony: 2.555 (28) 工作平台 Utility Platform: ---	\$24,063,000  \$24,785,000	336,310 (31,251)  346,401 (32,188)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Tower6 第6座	50	B	73.656 (793) 露台 Balcony: 2.706 (29) 工作平台 Utility Platform: ---	\$24,781,000  \$25,524,000	336,442 (31,250)  346,530 (32,187)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Tower6 第6座	50	C	106.713 (1149) 露台 Balcony: 3.849 (41) 工作平台 Utility Platform: ---	\$35,906,000  \$36,983,000	336,473 (31,250)  346,565 (32,187)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Tower6 第6座	50	D	71.550 (770) 露台 Balcony: 2.555 (28) 工作平台 Utility Platform: ---	\$24,063,000  \$24,785,000	336,310 (31,251)  346,401 (32,188)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

第三部份：其他資料      **Part 3 : Other Information**

- 1)

準買家應參閱發展項日期數的售樓說明書，以了解該發展項日期數的資料。  
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the Phase for information on the Phase.
- 2)

根據《一手住宅物業銷售條例》第52(1)條及第53(2)及(3)條， -  
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, –

第52(1)條 / Section 52(1)  
在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的5%的臨時訂金。  
A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第53(2)條 / Section 53(2)  
如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的8個工作日內，簽立該買賣合約。  
If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第53(3)條 / Section 53(3)  
如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 – (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。  
If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase-  
(i) the preliminary agreement is terminated;(ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.
- 3)

實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第8 條及附表二第2部的計算得出的。  
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.
- 4)(i)

註: 於本第4節內：(a)「售價」指本價單第二部份表中所列之售價，而「成交金額」指臨時買賣合約及買賣合約所載之價錢（即售價經計算適用折扣後之價錢）。因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目，皆以四捨五入方式換算至千位數作為成交金額；(b)「賣方」指荃灣西物業發展有限公司，而「如此聘用的人」指諾達投資有限公司，即獲荃灣西物業發展有限公司聘用作統籌和監管發展項日期數的設計、規劃、建造、裝置、完成及銷售的過程的人士。  
Note: In this section 4: (a) "Price" means the price set out in Part 2 of this price list, and "Transaction Price" means the purchase price set out in the preliminary agreement for sale and purchase and agreement for sale and purchase, i.e. the purchase price after applying the applicable discounts on the Price. The price obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discounts on the Price will be rounded to the nearest thousand (i.e. if the hundreds digit of the price obtained is 5 or above, rounded up to the nearest thousand or if the hundreds digit of the price obtained is 4 or below, rounded down to the nearest thousand) to determine the Transaction Price; (b) “Vendor” means Tsuen Wan West Property Development Limited and “Person so Engaged” means Jubilee Year Investments Limited, the person engaged by Tsuen Wan West Property Development Limited to co-ordinate and supervise the process of designing, planning, constructing, fitting out, completing and marketing the Phase.

**支付條款:**  
**Terms of Payment :**

**(一) 180 天即供付款計劃 – 照售價減 2%**

1.

成交金額 5%      臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方並須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
2.

成交金額 5%      加付訂金於買方簽署臨時買賣合約後 90 天內繳付。
3.

成交金額 90%      成交金額餘款於買方簽署臨時買賣合約後 180 天內繳付。

**(1) 180 Days Immediate Mortgage Plan – 2% discount from the Price**

1.

5%    of the Transaction Price being the Preliminary Deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase must be signed by the Purchaser within 5 working days thereafter.
2.

5%    of the Transaction Price being the Further Deposit shall be paid within 90 days after the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase.
3.

90%   of the Transaction Price being the remaining balance of the Transaction Price shall be paid within 180 days after the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase.

(二) 建築期付款 – 照售價

1. 成交金額 5% 臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方並須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
2. 成交金額 5% 加付訂金於買方簽署臨時買賣合約後 90 天內繳付。
3. 成交金額 5% 於買方簽署臨時買賣合約後 180 天內繳付。
4. 成交金額 85% 成交金額餘款於賣方就其有能力將物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內繳付。

(2) Regular Payment – The Price

1. 5% of the Transaction Price being the Preliminary Deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase must be signed by the Purchaser within 5 working days thereafter.
2. 5% of the Transaction Price being the Further Deposit shall be paid within 90 days after the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase.
3. 5% of the Transaction Price shall be paid within 180 days after the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase.
4. 85% of the Transaction Price being the remaining balance of the Transaction Price shall be paid within 14 days after the date of the notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the property to the Purchaser.

4)(ii) **售價獲得折扣的基礎: The basis on which any discount on the price is available:**

- (a) 見 4(i)。  
See 4(i).

(b) 「一刻戀上置業折扣」

凡於2017年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買本價單所列之住宅物業之買方可獲額外售價3% 折扣。

**“Sea-Of-Love Discount”**

An extra 3% discount from the Price will be offered to the Purchaser who signs the preliminary agreement for sale and purchase to purchase a residential property listed in this price list on or before 30<sup>th</sup> June 2017.

(c) 「戀戀心意折扣」

簽署臨時買賣合約購買本價單所列之住宅物業之買方可獲額外售價 15% 折扣作為購樓支出津貼。

**“Love-In-Mind Discount”**

An extra 15% discount from the Price will be offered to the Purchaser who signs the preliminary agreement for sale and purchase to purchase a residential property listed in this price list as a subsidy to the expenses of purchasing the property.

4)(iii) 可就購買發展項目期數中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益:

**Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase:**

第4)(iii)段所述之贈品、財務優惠或利益由如此聘用的人提供或安排（「發展商優惠」）。荃灣西物業發展有限公司、西鐵物業發展有限公司、香港鐵路有限公司及九廣鐵路公司與發展商優惠無關，亦不會就有關發展商優惠的申索承擔任何責任。所有有關發展商優惠的申索及爭議，買方應根據下文直接聯絡如此聘用的人或相關提供者(視情況而定)。

The gift, financial advantage or benefit stated in paragraph 4)(iii) are offered or arranged by Jubilee Year Investments Limited (“the Developer’s Offers”). Tsuen Wan West Property Development Limited, West Rail Property Development Limited, MTR Corporation Limited and Kowloon-Canton Railway Corporation are not related to the Developer’s Offers and shall not be responsible for any claims in respect of the Developer’s Offers. All claims and disputes in respect of the Developer’s Offers shall be directed to the Person so Engaged or the relevant provider(s) (as the case may be) as prescribed below.

(a) (只適用於「**180天即供付款計劃**」)

**「成交金額 70%第一按揭」安排**

買方可向如此聘用的人介紹之財務機構或如此聘用的人指定之其他公司（「介紹之第一承按人」）申請最高達成交金額之70% 或港幣\$35,000,000（以較低者為準）之第一按揭（「第一按揭」）。第一按揭及其申請受以下條款及條件規限：

1. 買方須依照介紹之第一承按人之要求提供足夠之入息證明文件。
2. 買方須以所購之發展項目期數住宅物業之第一衡平法按揭及第一法定按揭作抵押。
3. 第一按揭年期必須不長於28年。
4. 買方於按揭期首36個月只需就第一按揭向介紹之第一承按人繳付利息，其後則須照常連本帶息供款。第一按揭之年利率以介紹之第一承按人引用之最優惠利率(P)減1% (P-1%)計算。P為浮動利率，於本價單日期P為每年5.25%。最終按揭利率以介紹之第一承按人審批結果而定，賣方或如此聘用的人並無就其作出，亦不得被視為就其作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。
5. 所有第一按揭之文件必須由如此聘用的人指定之律師行辦理，並由買方負責有關律師費用及其它開支。

買方於決定選擇此安排前，請先向介紹之第一承按人查詢清楚第一按揭之按揭條款及條件、批核條件及申請手續。

第一按揭條款及條件及批核條件僅供參考，介紹之第一承按人保留不時更改第一按揭條款及條件及批核條件的權利。

有關第一按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核一概以介紹之第一承按人之最終決定為準，與賣方或如此聘用的人無關，且於任何情況下賣方或如此聘用的人均無需為此負責。賣方或如此聘用的人並無或不得被視為就第一按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。

(Only applicable to “**180 Days Immediate Mortgage Plan**”)

**The arrangement of “first mortgage for 70% of Transaction Price”**

The Purchaser may apply to the financial institution referred by the Person so Engaged or any other company designated by the Person so Engaged (the “Referred First Mortgagee”) for first mortgage with a maximum loan amount equivalent to 70% of the Transaction Price or HK\$35,000,000 (whichever is lower) (the “First Mortgage”). The First Mortgage and its application are subject to the following terms and conditions:

1. The Purchaser shall provide sufficient proof of income in accordance with the requirements of the Referred First Mortgagee.
2. The First Mortgage shall be secured by a first equitable mortgage and a first legal mortgage over the residential property in the Phase purchased by the Purchaser.
3. The maximum tenure of the First Mortgage shall not exceed 28 years.
4. The Purchaser shall only pay the interest of the First Mortgage to the Referred First Mortgagee in the first 36 months and shall repay the principal amount and interest as usual for the rest of the term of the First Mortgage. The interest rate of the First Mortgage shall be Prime Rate (P) quoted by the Referred First Mortgagee minus 1% (P-1%). P is subject to fluctuation. P as at the date of this price list is 5.25% per annum. The final mortgage rate will be subject to final approval by the Referred First Mortgagee. No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor or the Person so Engaged in respect thereof.
5. All legal documents in relation to the First Mortgage must be prepared by the solicitors’ firm designated by the Person so Engaged. All legal costs and other expenses incurred shall be paid by the Purchaser.

The Purchaser is advised to enquire with the Referred First Mortgagee on details of the terms and conditions of the mortgage, approval conditions and application procedures of the First Mortgage before choosing this arrangement.

The terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage are for reference only, the Referred First Mortgagee reserves the right to change the terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage from time to time as it sees fit.

The terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the First Mortgage are subject to the final decision of the Referred First Mortgagee, and are not related to the Vendor or the Person so Engaged (who shall under no circumstances be responsible therefor). No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by Vendor or the Person so Engaged in respect of the terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the First Mortgage.

(b) (只適用於「**建築期付款**」)  
「**成交金額 85%第一按揭**」安排

買方可向 “Starcom Venture Limited” 或如此聘用的人介紹之其他公司（「介紹之第一承按人」）申請最高達成交金額之 85% 或物業估價（由介紹之第一承按人釐定）之 85%（以較低者為準）之第一按揭（「第一按揭」）。第一按揭及其申請受以下條款及條件規限：

1. 買方須依照介紹之第一承按人之要求提供足夠之入息證明文件。
2. 第一按揭年期必須不長於 25 年。
3. 第一按揭首 36 個月的年利率以介紹之第一承按人引用之最優惠利率(P)減 2.25% (P-2.25%)計算。其後的年利率則以最優惠利率(P)計算。P 為浮動利率，於本價單日期 P 為每年 5%。最終按揭利率以介紹之第一承按人審批結果而定，賣方或如此聘用的人並無就其作出，亦不得被視為就其作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。
4. 所有第一按揭之文件必須由如此聘用的人指定之律師行辦理，並由買方負責有關費用。

買方於決定選擇此安排前，請先向介紹之第一承按人之服務代理公司 Padraic Finance Limited 查詢清楚第一按揭之按揭條款及條件、批核條件及申請手續。

第一按揭條款及條件及批核條件僅供參考，介紹之第一承按人保留不時更改第一按揭條款及條件及批核條件的權利。

有關第一按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核一概以介紹之第一承按人之最終決定為準，與賣方或如此聘用的人無關，且於任何情況下賣方或如此聘用的人均無需為此負責。賣方或如此聘用的人並無亦不得被視作就第一按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。

(Only applicable to “**Regular Payment**”)

**The arrangement of “first mortgage for 85% of Transaction Price”**

The Purchaser may apply to “Starcom Venture Limited” or any other company referred by the Person so Engaged (the “**Referred First Mortgagee**”) for first mortgage with a maximum loan amount equivalent to 85% of the Transaction Price or 85% of the valuation of the property (as determined by the Referred First Mortgagee) (whichever is lower) (the “**First Mortgage**”). The First Mortgage and its application are subject to the following terms and conditions:

1. The Purchaser shall provide sufficient proof of income in accordance with the requirements of the Referred First Mortgagee.
2. The maximum tenure of the First Mortgage shall not exceed 25 years.
3. The interest rate of the first 36 months of the First Mortgage shall be Prime Rate (P) quoted by the Referred First Mortgagee minus 2.25% (P-2.25%). The interest rate for the rest of the term of the First Mortgage shall be Prime Rate (P). P is subject to fluctuation. P as at the date of this price list is 5% per annum. The final mortgage rate will be subject to final approval by the Referred First Mortgagee. No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor or the Person so Engaged in respect thereof.
4. All legal documents in relation to the First Mortgage must be prepared by the solicitors’ firm designated by the Person so Engaged. All legal costs and other expenses incurred shall be paid by the Purchaser.

The Purchaser is advised to enquire with Padraic Finance Limited, the service agency of the Referred First Mortgagee on details of the terms and conditions of the mortgages, approval conditions and application procedures of the First Mortgage before choosing this arrangement.

The terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage are for reference only, the Referred First Mortgagee reserves the right to change the terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage from time to time as it sees fit.

The terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the First Mortgage are subject to the final decision of the Referred First Mortgagee, and are not related to the Vendor or the Person so Engaged (who shall under no circumstances be responsible therefor). No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by Vendor or the Person so Engaged in respect of the terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the First Mortgage.

(c) (只適用於「**建築期付款**」)

**「成交金額 30% 第二按揭」安排**

買方可向 “Winchesto Finance Company Limited” 或如此聘用的人介紹之其他公司（「介紹之第二承按人」）申請最高達成交金額之 30% 或物業估價（由介紹之第二承按人釐定）之 30%（以較低者為準）之第二按揭（「第二按揭」）。第一按揭加第二按揭總貸款額合共不超過成交金額之 80% 或物業估價之 80% (以較低者為準)，第二按揭及其申請受以下條款及條件規限：

1. 買方須先確定第一按揭銀行/財務機構同意第二按揭之簽立，並能出示足夠文件證明第一按揭加第二按揭及其它貸款之每月總還款額不超過其每月總入息之一半。
2. 第二按揭年期必須不長於第一按揭年期或 25 年，以較短年期為準。
3. 第二按揭首 36 個月的年利率以介紹之第二承按人引用之最優惠利率(P)減 2.25% (P-2.25%)計算。其後的年利率以最優惠利率(P)計算。P 為浮動利率，於本價單日期 P 為每年 5%。最終按揭利率以介紹之第二承按人審批結果而定，賣方或如此聘用的人並無就其作出，或不得被視為就其作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。
4. 所有第二按揭之文件必須由如此聘用的人指定之律師行辦理，並由買方負責有關律師費用及其他開支。

買方於決定選擇此安排前，請先向第一按揭銀行/財務機構及介紹之第二承按人之服務代理公司 **Padraic Finance Limited** 查詢清楚第一按揭及第二按揭之按揭條款及條件、批核條件及申請手續。

第二按揭條款及條件及批核條件僅供參考，介紹之第二承按人保留不時更改第二按揭條款及條件及批核條件的權利。

有關第二按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核一概以介紹之第二承按人之最終決定為準，與賣方或如此聘用的人無關，且於任何情況下賣方或如此聘用的人均無需為此負責。賣方或如此聘用的人並無或不得被視為就第二按揭之按揭條款及條件以及申請之相關安排及批核作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。

(Only applicable to “**Regular Payment**”)

**The arrangement of “second mortgage for 30% of Transaction Price”**

The Purchaser may apply to “Winchesto Finance Company Limited” or any other company referred by the Person so Engaged (the “**Referred Second Mortgagee**”) for second mortgage with a maximum loan amount equivalent to 30% of the Transaction Price or 30% of the valuation of the property (as determined by the Referred Second Mortgagee) (whichever is lower) (the “**Second Mortgage**”). The total loan amount of the first mortgage and the Second Mortgage shall not exceed 80% of the Transaction Price or 80% of the valuation of the property (whichever is lower). The Second Mortgage and its application are subject to the following terms and conditions:

1. The Purchaser shall ensure that the first mortgagee bank/financial institution consents to the execution of the Second Mortgage, and provide sufficient documents to prove that the total amount of monthly installment of the first mortgage, the Second Mortgage and any other loan does not exceed 50% of the Purchaser’s total monthly income.
2. The maximum tenure of the Second Mortgage shall not exceed the tenure of the first mortgage or 25 years, whichever is shorter.
3. The interest rate of the first 36 months of the Second Mortgage shall be Prime Rate (P) quoted by the Referred Second Mortgagee minus 2.25% (P-2.25%). The interest rate for the rest of the term of the Second Mortgage shall be Prime Rate (P). P is subject to fluctuation. P as at the date of this price list is 5% per annum. The final mortgage rate will be subject to final approval by the Referred Second Mortgagee. No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor or the Person so Engaged in respect thereof.
4. All legal documents in relation to the Second Mortgage must be prepared by the solicitors’ firm designated by the Person so Engaged. All legal costs and other expenses incurred shall be paid by the Purchaser.

The Purchaser is advised to enquire with the first mortgagee bank/financial institution and Padraic Finance Limited, the service agency of the Referred Second Mortgagee on details of the terms and conditions of the mortgages, approval conditions and application procedures of the first mortgage and the Second Mortgage before choosing this arrangement.

The terms and conditions and approval conditions of the Second Mortgage are for reference only, the Referred Second Mortgagee reserves the right to change the terms and conditions and approval conditions of the Second Mortgage from time to time as it sees fit.

The terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the Second Mortgage are subject to the final decision of the Referred Second Mortgagee, and are not related to the Vendor or the Person so Engaged (who shall under no circumstances be responsible therefor). No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by Vendor or the Person so Engaged in respect of the terms and conditions and the approval of applications and the relevant arrangements thereof for the Second Mortgage.

(d) **「豐澤電器VIP卡」優惠**

簽署臨時買賣合約購買本價單所列之住宅物業之買方可獲豐澤電器VIP卡一張。上述VIP卡之使用（包括使用期限等）受豐澤電器所訂之條款及條件限制。本優惠受相關交易文件條款及條件限制。

**“Fortress VIP Card” Benefit**

A VIP card of Fortress will be offered to the Purchaser who signs the preliminary agreement for sale and purchase to purchase a residential property listed in this price list. The use of the aforesaid VIP card (including validity period, etc) is subject to the terms and conditions prescribed by Fortress. This benefit is subject to the terms and conditions of the relevant transaction documents.

4)(iv) **誰人負責支付買賣發展項目期數中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅：**

**Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Phase:**

(a) 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師同時處理其買賣合約、按揭及轉讓契等法律文件，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。如買方選擇另聘代表律師作為買方之代表律師處理其買賣合約、按揭及轉讓契等法律文件，買方及賣方須各自負責有關買賣合約及其他轉讓契兩項法律文件之律師費用。

If the Purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/her behalf in respect of all legal documents in relation to the purchase, the Vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment. If the Purchaser chooses to instruct his own solicitors to act for him in relation to the purchase, each of the Vendor and purchaser shall pay his own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.

(b) 買方須支付一概有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契的印花稅(包括但不限於任何買方提名書或轉售(如有)的印花稅、「額外印花稅」(按《印花稅條例》所定義)、買家印花稅(按《印花稅條例》所定義)及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等)。

All stamp duties on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment (including without limitation any stamp duty on, if any, nomination or sub-sale, any "special stamp duty" defined in the Stamp Duty Ordinance, any "buyer's stamp duty" defined in the Stamp Duty Ordinance and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) will be borne by the Purchaser.

4)(v) **買方須為就買賣發展項目期數中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用：**

**Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Phase:**

有關其他法律文件之律師費如：附加合約、買方提名書、有關樓宇交易之地契、大廈公契及其他樓契之核證費、查冊費、註冊費、圖則費及其他實際支出等等，均由買方負責，一切有關按揭之律師費及其他費用均由買方負責。

All legal costs and charges in relation to other legal documents such as supplemental agreement, nomination, certifying fee for Government Lease, deed of mutual covenant and all other title documents, search fee, registration fee, plan fee and all other disbursements shall be borne by the Purchaser. The Purchaser shall also pay and bear the legal costs and disbursements in respect of any mortgage.

5) 賣方已委任地產代理在發展項目期數中的指明住宅物業的出售過程中行事：

The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Phase:

賣方委任的代理：

Agent appointed by the Vendor:

長江實業地產發展有限公司

Cheung Kong Property Development Limited

長江實業地產發展有限公司委任的次代理：

Sub-agents appointed by Cheung Kong Property Development Limited:

中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited

美聯物業代理有限公司 Midland Realty International Limited

利嘉閣地產有限公司 Ricacorp Properties Limited

香港置業(地產代理)有限公司 Hong Kong Property Services (Agency) Limited

世紀 21 集團有限公司 及 旗下特許經營商 Century 21 Group Limited & Franchisees

云房網絡(香港)代理有限公司 Qfang Network (Hongkong) Agency Limited

香港(國際)地產商會有限公司 及 其特許會員 Hong Kong (International) Realty Association Limited & Charterd Memebbers

香港地產代理商總會有限公司 及 其特許會員 Hong Kong Real Estate Agencies General Association Limited & Chartered Members

晉誠地產代理有限公司 Earnest Property Agency Limited

致滙地產代理有限公司 Well Link Property Agency Limited

請注意：任何人可委任任何地產代理在購買發展項目期數中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Phase. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

6) 賣方就發展項目期數指定的互聯網網站的網址為: **www.oceanpride.com.hk**

The address of the website designated by the vendor for the Phase is: **www. oceanpride.com.hk**